

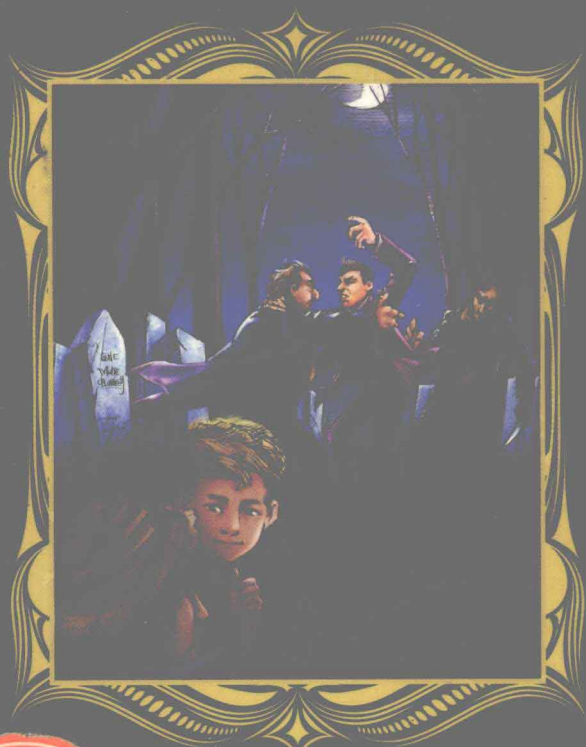


金波◎主编

世界经典文库

TANGMUSUOYA LIXIANJI

【美】马克·吐温◎著



教育部
语文新课标
必读丛书

成长卷

适合五、六年级学生阅读

外语教学与研究出版社



世界经典文库

汤姆·索亚历险记

TANGMUSUOYA LIXIANJI

【美】马克·吐温◎著

金波◎主编

林秋芬◎改写

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记 / (美)马克·吐温(Twain, M.)著; 林秋芬改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.3

(小书房·世界经典文库/金波主编)

ISBN 978-7-5600-8305-6

I. 汤… II. ①马… ②林… III. 儿童文学—长篇小说—美国—近代—缩写本
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 047012 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 张荣梅

执行编辑: 贾子建

美术统筹: 许 岚

装帧设计: 华海文化

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 900×1280 1/32

印 张: 7

版 次: 2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8305-6

定 价: 15.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 183050001



上学的时候，我常常一个人躲在寝室里读书。古今中外的书拿起来就读。今天我之所以走上文学创作的道路，想必也是得益于当年的勤读。

有些书总是让人相见恨晚，拿起来就再也放不下。而让人产生这种奇妙感情的书籍，无一不是经典之作。它们跨越了时间的长河，历久弥香，闪烁着永恒的光辉。阅读经典的作品，不仅是一种美好的文学享受，也是提升自我的一种途径。因为，经典名著呼唤的总是人类最美好的品质，弘扬的总是人类最伟大的精神。

“小书房·世界经典文库”收录的，正是一本本享誉世界的经典名著。

《钢铁是怎样炼成的》高扬理想主义的旗帜。作者尼古拉·奥斯特洛夫斯基面对记者采访时曾说：“钢是在烈火与骤冷中铸造而成的。只有这样，它才能坚硬，什么都不惧怕。”这本书生动地告诉人们，什么才是真正的毅力，毅力又是以一种何等惊人的力量战胜挫折与困难。

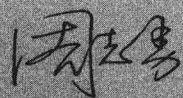
《汤姆·索亚历险记》则能让人更快地找到酣畅淋

漓的感觉。这部以小调皮蛋汤姆·索亚为主人公的冒险小说，被称为世界上最伟大的儿童文学之一。汤姆聪明可爱，天生勇敢，极具冒险精神。他虽然十分淘气，但敢于承认自己的错误，而且还能勇敢地站出来，毫不留情地揭露伪善和邪恶。这么一个性格鲜明的捣蛋鬼，注定成为文学史上举足轻重的“人物”。

而《老人与海》则以“人可以被毁灭，却不可以被打败”的硬汉精神，征服了无数的读者心，引起了广泛的共鸣。

在平时的生活中，有很多家长让我给孩子推荐一些名著，以供孩子课外阅读。这让我很为难。名著经受了岁月的淘洗，它们的价值是不容置疑的。但是不少名著最初并不是写给小孩看的，语言比较难，涉及的内容也比较杂，故事也不一定是小孩子感兴趣的。“小书房·世界经典文库”选取经典名篇，邀请小学语文高级教师参与改写，在遣词造句、故事选取等方面都独具匠心。无论是《老人与海》的简洁有力，《鲁滨孙漂流记》的生动传神，还是《汤姆·索亚历险记》的幽默风趣，《福尔摩斯探案选》缜密的思维交锋……都能让孩子获益良多。

亲爱的小读者们，如果你们在阅读这套丛书的时候，努力去发现、去体悟，一定会受益匪浅的！



2009年3月于郑州

汤姆·索亚历险记

TANGMUSUOYA LIXIANJI



目 录

第一章	淘气的汤姆.....	1
第二章	汤姆的刷墙游戏.....	11
第三章	多愁善感的汤姆.....	20
第四章	主日学校里出洋相.....	26
第五章	教堂里导演闹剧.....	33
第六章	学校里初识贝基.....	38
第七章	密林中预演海盗.....	48
第八章	目睹惨案	54
第九章	歃血盟誓	63
第十章	遭遇重重打击	69

第十一章	接受治疗的日子	74
第十二章	海盗帮出航	80
第十三章	快乐的海盗生活	90
第十四章	回家暗访	98
第十五章	遭遇暴风雨	104
第十六章	参加自己的葬礼	112
第十七章	谎言背后的真情	118
第十八章	汤姆代人受过	124
第十九章	疯狂的暑假序曲	129
第二十章	暑假有时也无聊	134
第二十一章	出庭作证	137
第二十二章	一段难熬的日子	145
第二十三章	开始寻宝	147
第二十四章	发现印第安乔	153
第二十五章	找到“二号”	161
第二十六章	欢乐的野餐会	168
第二十七章	哈克救了道格拉斯夫人	174
第二十八章	汤姆和贝基失踪了	179

第二十九章 山洞探险	188
第三十章 失踪的人回来了	195
第三十一章 意外之财	199
第三十二章 两个大富翁	207
第三十三章 新的计划 新的生活	212

第一章 淘气的汤姆

“汤姆！”

没有回答。

“汤姆——”

还是没有回答。

“我真不明白这孩子又跑到哪儿去了。”老太太嘟囔着，不禁提高了声调，“汤——姆——”

还是没有回答。

老太太把眼镜往下一移，从眼镜上面朝屋内四处张望了一圈，然后又把眼镜往上一抬，从眼镜下面往屋外瞧。她平时很少、甚至从来没有透过眼镜去看小男孩这样的小家伙。对她来说，自己这副做工考究的眼镜是地位的象征，它的装饰价值远远超出了实用价值，其实，她完全可以透过一副炉盖来看东西。但这回，她用心地、里里外外看了好久，还是没有看到她的小外甥汤姆的影





子。老太太显得有些不知所措了，便嚷嚷起来，口气虽不太凶，但声音大得让屋里的家具都听得见：“哼，要是让我抓住你，我就……”话还没说完，她就大口喘起粗气来，因为这时她正弯着腰，用扫帚在床底下来回乱捅，但除了捅出一只猫，她一无所获。

“我从来没见过这么淘气的孩子！”老太太无奈地摇摇头。她走到门口，查看院子里的西红柿秧和曼陀罗花丛，还是不见汤姆。于是她选择了一个自认为声音可以传得很远的角度，高喊：“汤——姆——你出来！”

这时，她听见身后传来一阵轻微的响动。她迅速转身，一把抓住了一个小男孩的衣角。没错，正是汤姆！他的大花脸上写满了惊诧。

“哈哈！我怎么没想到那个储藏间呢？你在里面干什么？”汤姆的样子让波莉姨妈几乎不用思考就能断定他刚才的去向。

“没干什么，姨妈！”

“没干什么？你偷吃的果酱还在嘴角糊着呢！我说过多少次了？不许你再碰那瓶果酱，你就是改不了。这回得让你长点记性了！把鞭子给我。”

鞭子在汤姆的头顶上摇晃着，皮肉之苦在所难免！

忽然，汤姆大叫起来：“哎呀！姨妈！瞧你背后，那是什么？”随后，在老太太转过身去的一秒钟内，汤姆噌地溜出了大门，爬上那高高的木栅栏，一下子翻了



过去，眨眼间便消失得无影无踪。）

波莉姨妈站着愣了一会儿，终于忍不住轻声笑了起来，“唉，这小东西，又跟我玩起把戏来了！我也真是老糊涂了，竟又上了他的当。不过，这孩子从来不会重复同样的花招，真是让人防不胜防啊！看来，真得想办法治治这个一肚子鬼点子的小家伙了，要不怎么向死去的姐姐交代呀！今天下午，他也许又会逃学，要是真的是那样，明天我非得罚他干活不可！无论他愿不愿意，我都必须对他负责！”

不出波莉姨妈所料，那天下午汤姆果真没去上学，他在外面痛痛快快地玩了个够。回家时，那个叫吉姆的黑人小男孩已经把汤姆要干的活差不多干完了，而汤姆那安分守己的表弟席德也快干完了他分内的事。为了弥补自己的过失，汤姆抢着帮吉姆劈剩下的柴火，还讨好似的把他的冒险故事讲给吉姆听。

晚饭时，波莉姨妈对汤姆进行了一番自认为不露痕迹的盘问：“汤姆，今天学校里一定很热吧？”她的语气里充满了关心，听起来的确和平时没什么两样。

“是的，姨妈！”

“这样的天气，到河里好好地游上一回，该多舒服啊！你难道没想过去游泳吗，汤姆？”

汤姆感到一阵不安，他观察了一下波莉姨妈的脸色，没发现什么异常，于是说：“没有，姨妈。我不想去。”

“哦……”波莉姨妈一边回应着，一边温柔地伸手搭在汤姆的背上，其实她是想摸摸汤姆的衬衫是不是湿的，好判断汤姆有没有说谎，“现在回到家，不怎么热了吧？”为了掩饰自己的真实想法，她还在汤姆的背上轻轻地拍了两下，好像要把刚才说过的话用手再传达一次。

出乎波莉姨妈的意料，汤姆明白了她的意图，“是啊，姨妈！放学的路上，很多人在水田的抽水机旁玩水，我也忍不住上去冲了一阵。头发和衬衫都被喷湿了，到现在还是凉的呢！”

波莉姨妈不禁为自己没有注意到这个细节而一阵懊恼，不过，她马上又有了新的灵感，“汤姆，你冲凉时没有拆掉我给你缝上的衬衣领子吧？”

汤姆脸上的不安神色完全消失了，他不慌不忙地解开外衣，露出他那依然缝得结结实实的衬衣领子。波莉姨妈无话可说了。她虽然有点失落，因为她没有找到星期六罚汤姆干活的借口，但她更感到高兴——毕竟汤姆没有逃学去游泳。

可是，一旁的席德却发问了：“妈妈，我记得你给汤姆缝衬衣领子时用的是白线，为什么现在却变成黑的了？”

“对啊，我用的确实是白线！我怎么没有想起来！汤姆……”

可是，没等波莉姨妈把话说完，汤姆就装出被饭呛着

的样子，一边咳嗽，一边大步地朝门口走去了。他一边像风一样快步走着，一边还不忘恨恨地想：“这个一向沉默本分的席德，这个时候多什么嘴？等我逮到机会，非要揍他一顿不可，让他为自己今天的多管闲事吃点苦头！”

到了一个汤姆自认为安全的地方后，他放慢了脚步，看了看别在翻领上的两枚大针，一枚穿着白线，一枚穿着黑线。他不满地想：“真见鬼！姨妈缝东西干吗有时用白线，有时用黑线？换来换去简直搞不清楚。”停了一会儿，他又觉得主要责任还是在席德，“要不是他说出来，恐怕姨妈自己是不会发觉的。”汤姆的心里对这个他本来就不怎么喜欢的模范男孩更多了一份鄙夷和不屑！

但是很快，汤姆就把眼前所有的烦恼抛到脑后了，因为一件更新奇、更有诱惑力的事情吸引了他，那就是吹口哨。这是汤姆最近从一位黑人那儿学来的，汤姆对自己在这方面的天赋感到很满意，他只要将舌头轻轻抵住上颚（è），就能发出一种清脆悦耳的声音来。此刻，汤姆昂首阔步地在大街上走着，配合着自己的步子，一会儿吹出小鸟的鸣叫声，一会儿吹出流水的欢跳声，或者即兴创作几种他自己也从没听过的音调。这时候他的心情，甚至比天文学家发现新行星时还要激动。

突然，汤姆看见了一个年纪比自己稍大一些的陌生





男孩，便不由得停止了“吹奏”。在圣彼得堡^①这个仅有一百多号人的小镇里，一个新来的人，不论什么年纪、性别，都会让人感到好奇。这男孩穿得很体面，汤姆简直有点不敢相信自己的眼睛：他戴的帽子精致俊俏，紧身短上衣和紧身马裤整洁潇洒。镇上的人只有在星期日到教堂做礼拜时才会穿戴得如此讲究，而今天才是星期五。他浑身上下显露出的那股城里人的傲气，给汤姆以巨大的打击。汤姆越是盯着男孩漂亮的衣服看，就越感到自己的寒酸。更让他难以忍受的是，那个男孩注意到汤姆羡慕的目光后，居然骄傲地扬起下巴，满脸不屑地回视汤姆。

两个陌生男孩就这样盯着对方，一直对峙着，谁都没开口说话。如果其中一个人走动一下，另一个也会跟着走动一下，但两人一直都在兜圈子，并没有动手。最后汤姆有点沉不住气了，他低声对陌生男孩说：“我敢揍你！”

“我倒想看看你怎么揍。”

这个回答完全在汤姆的意料之外，他没想到这个“绅士”会对自己的吓唬无动于衷。于是他提高声音：“你以为我不敢揍你？”

① 圣彼得堡：位于密西西比河边上的一个美国小镇，此处不是指俄罗斯的圣彼得堡。

“你当然不敢。”

“敢，我敢。”

“不，你不敢。”

“我敢！”

“你不敢！”

“就敢！”

“就不敢！”

接下来是一阵令人难堪的沉默。

接着，汤姆开始转移话题：“告诉我，你叫什么名字？”

“我叫什么，你管得着吗？”

这话噌地点燃了汤姆心中的怒火：“只要是我想管的事，我就管得着！”

那男孩也不是盏省油的灯：“好，那就请你管给我看吧！”

“你敢再多说半句，我就管定了！”

“就要多说，就要多说，偏要说！看你怎么办！”

“哼，你以为自己穿得漂亮就了不起吗？我只要用一只手就可以把你打趴下！”

“哈哈，那你怎么还不动手？你这个光说不做的家伙，是不是心里害怕了？”

“我才不怕呢！”

“你就是怕了。”





“我不怕。”

“你怕。”

又一阵短暂的沉默，又一次充满火药味的对视，又一次相互兜圈子……圈子越兜越近，不一会儿，两个人便肩挨着肩地站在一起了。

汤姆说：“你快给我滚蛋！”

“还是你先滚蛋！”

“我不走。”

“我也不会离开的。”

于是两人僵持着，还相互推搡着，互相瞪着的眼中似乎都要冒出火来了，可是谁也占不了上风。最后，两个人都觉得有点累了，汤姆开口道：“你是个胆小鬼，我要把你的事告诉我大哥，他只要动一下小指头就能揍扁你。”

“你以为只有你有哥哥吗？我哥哥比你大哥还大，他毫不费力就能把你大哥从那边的篱笆墙上扔出去。”

汤姆知道对方在撒谎，因为他自己也没有哥哥。为了想个法子结束这场没完没了的争吵，汤姆用大脚趾在地上划了一条线，并说道：“你要是敢走过这条线，我就揍得你爬不起来。”

谁知那个新来的男孩不假思索地一脚跨过了线，还大声说：“那你就揍吧！”

“别逼我，你最好小心点。”



“哼，你不是说过要动手吗？快点啊！”

“好！打赌！赌两枚硬币，我一定说到做到！”

新来的男孩马上从口袋里掏出两枚硬币，神气地送到汤姆面前。汤姆一下子将硬币打到地上。刹那间，两个孩子在尘土里滚成一团，像两只猫一样厮打起来。你揪我的头发，我撕你的衣服；你猛揍我的鼻子，我猛抓你的额头。不到一分钟，两人都变成了“泥人”。最后，汤姆从“战争”的尘埃中脱颖而出，他骑在了新来的男孩的身上，用拳头狠狠地揍他。

“快求我饶命吧！”汤姆说。

那男孩奋力挣扎着，想要脱身。

“快求我饶命，我就放了你！”

那陌生男孩见挣脱不了，只好求汤姆饶命。汤姆这才放了他，还骄傲地说道：“这回先饶了你，但你要记住，我可不是好惹的！”

那男孩一边拍打着衣服上的尘土，一边哭哭啼啼地跑了。他一边跑，一边不时地往后看，威胁说下次要是逮着汤姆，他会如何如何。汤姆对此嗤之以鼻。他刚一转身，那男孩便捡起一块石头向汤姆的后背扔过来，然后转身像羚羊一样飞快地逃走了。这种在背后放冷箭的行为激怒了汤姆，他拔腿就追，一直追到了那个男孩的家门口。他大声叫那男孩出来，可是那个男孩只是隔着窗子朝汤姆做鬼脸。最后，那个男孩的妈妈走了出来，